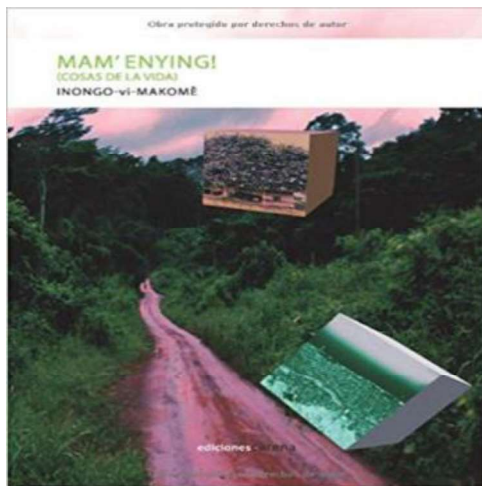


Reseña

Título del libro: **Man'Enying! (Cosas de la vida)**

Book title: Mam'eying: life's thing



Autor: Inongo VI Makomé

Año de publicación: 2012

Páginas: 238

ISBN: 978-84-9261-919-1

Ediciones Carena

Reseña realizada por Oscar Kem-mekah Kadzue, Universitat de Lleida.

Mam'enyng! (Cosas de la vida), es el título de una de las últimas novelas del escritor camerunés Inongo Vi Makome, siendo la última *Cuando el cielo y la tierra se confabulaban* (2018) y la penúltima *Issubu* (2016). Como bien indica el autor, *Mam'enyng!* es la exclamación que a veces se suelta cuando uno ya se encuentra solo ante los hechos acaecidos. A lo largo de la novela son muchas las veces que el protagonista Abaga Mikwe, hijo de un poderoso y corrupto alcalde de una ciudad del sur de Camerún, suelta esta expresión. Fiel a su estilo, Inongo en esta novela narra una historia que pone de relieve las realidades socioculturales y sociopolíticas de su Camerún natal y de su tierra de acogida, España. El lector a la luz de la lectura del presente libro viaja en un universo negroafricano marcado por graves decadencias que arrastran el desarrollo y crecimiento del país anteriormente mencionado, y de toda África negra en general: injusticia social, mala gobernanza, corrupción, egoísmo, maltrato, favoritismo, explotación del hombre negro por el negro, ilegal explotación maderera en los bosques de la selva camerunesa

Ehquidad International Welfare Policies and Social Work Journal N° 12 /July 2019 e- ISSN 2386-4915

por dos empresarios alicantinos con la complicidad de un corrupto representante del pueblo, etc. En la segunda parte de este libro, se observará que, del fruto del favoritismo y de la corrupción que arrasa Camerún, el protagonista Abaga Mikwe, hijo del corrupto político, se traslada a la ciudad de Alicante para realizar sus estudios de ingeniería. Desde allí, el lector se hará amigo del protagonista, convivirá en primera persona con él y se adentrará en las distintas etapas de la vida del mismo en tierras españolas. Ser negroafricano en Alicante, un reto y una experiencia enriquecedora tanto para el protagonista como para el lector.

A continuación, a modo de una reseña planteada desde una aproximación temática, exploraremos algunos de los temas relevantes abordados en la novela y, trataremos, así mismo, de algunos aspectos característicos tanto a nivel de la forma como del contenido de *Mam'enyng! (Cosas de la vida)*.

Uno de los temas que trata el autor es el de la injusticia y diferencia social en Camerún donde en las mismas calles se puede apreciar la soberbia de los ricos y las penas de los pobres. No se diría que se trata de un país pobre económicamente hablando, sino de una sociedad que ha perdido sus valores humanos más fundamentales y donde una minoría tiene el poder político y económico y, por lo tanto, antecede sus intereses egoístas antes que el bienestar de todos y todas. “En las calles y avenidas de Ebolowa, igual que en las de otras muchas ciudades africanas, se observa cómo las lujosas mansiones exhiben su majestuosidad junto con las más míseras cabañas de los pobres. Asimismo, los lujosos coches del último grito en Occidente o en Asia llenan las calles junto a verdaderos cacharros” (p.8) // “La concesión de Ndongo Mikwe [...] Una alta muralla de cemento rodeaba y protegía las cinco construcciones de su interior, compuestas por cuatro villas de bastante mal gusto arquitectónico” (p.23) // Abaga Mikwe cogió su coche. Subió a un taxi que le condujo a uno de los barrios pobres, uno de los tantos que inundaban la ciudad” (p.26). El autor narra la historia de la opresión de unos privilegiados, ricos, corruptos que ejercen su opulencia y tiranía sobre los que tuvieron la desfortuna de nacer en familias pobres económicamente hablando. Una relación de opresión y asimétrica que recuerda la época en

que los negros fueron reducidos a la esclavitud y los tiempos coloniales en los que, bajo el símbolo de la llamada misión civilizadora, los blancos ejercían su tiranía sobre los africanos. Hoy, 50 años después de las independencias, parece ser que ahora somos nosotros los africanos los opresores de nuestros propios hermanos. A este respecto, podemos citar estos fragmentos donde Ndongo Mikwe y su mujer Ntchama se dirigen a sus domésticos: “¿Qué esperas para retirar el plato? ¿Estás tonto o qué?// “Retira el plato y no hables” (P.16) // “¿Qué has hecho esta vez, idiota?”, “¿Y me quieres contestar? ¡Desaparece ahora mismo de mi vista!” (p.17). Inongo Vi Makome nos cuenta la vida de esos ricos que acaban realizando actos tan infames como comprar títulos escolares para sus hijos porque son estos incapaces de estudiar y aprobar como todos, o bien, vender los bienes de su propio país para satisfacer intereses propios.

Prueba de ello es el caso del alcalde Ndongo Mikwe al que acuden los empresarios valencianos Jorge Prats y Esteban García para manifestar su interés de montar su empresa maderera. El político autóctono, a pesar de ser consciente de las leyes estatales contra la deforestación y la exportación de la madera en las zonas intocables de la selva camerunesa, a la condición de ser socio y que la empresa española dé una beca de estudios a su hijo, que acababa de sacarse fraudulentamente el bachillerato, para que se fuera a estudiar en Valencia, se propone mover todos los hilos para conseguirles unos ilegales los permisos de explotación maderera. “Había bosques intocables donde estaban la mayoría de los árboles que ellos querían. Les dijo que, a pesar de la prohibición, se podría talar madera allí. El Ministro de Bosques y Minas era pariente suyo” (p. 60). Cuando los dos socios españoles se pensaban mejor la propuesta de ese alcalde, uno de ellos estaba escéptico “pero el muy jodido tío ese se hace socio de la empresa. Y encima becamos a su hijo” (p. 61). El otro para convencer a su acólita afirma “Ahí está la jugada. Lo hicimos socio, pero no hemos hablado de su porcentaje. Este lo invertimos en su hijo. Por otra parte, con su hijo en nuestra ciudad estudiando y dependiendo de nosotros, lo tendremos bien sujeto por los huevos. [...] Ya sabes que el gobierno de Camerún ha puesto muchas condiciones para las compañías que quieran explotar sus bosques: construir carreteras de

acceso, escuelas y hospitales en las aldeas donde están los bosques. Pero como nos han aconsejado, con alguien importante y de confianza en el país podremos saltarnos muchas de esas normas.” (P.61-64). Así es como firman el acuerdo con ese político y inician sus negocios. Mam’enyng!

Además de la injusticia creciente y de la corrupción, en la primera parte del libro también se puede apreciar otros temas como el de la polígamia, la vida en el seno de lo que el autor llama el “harén del patriarca”. Las relaciones con los antepasados y la conexión con la naturaleza son otros temas de interés que deja entrever la lectura.

Abaga Mikwe el hijo del magnate acaba viajando a Alicante. Su trayectoria en tierras alcantinas puede enmarcarse en un cuadro de vida que refleja realidades tan antitéticas como la vida misma: desilusión, fracaso, injusticia, mentira, racismo, odio, salvación, perdición, convivencia, transformación, crecimiento, negritud, autenticidad, romance y amor. Es un auténtico gozo navegar entre tantos estados del personaje porque además de empatizar, sufrir, superarse, sea de donde sea el lector, cualquiera se siente identificado con los temas abordados y la realidad reflejada. A raíz de su vivencia en una España marcada por una exclusión e injusticia social, el protagonista Abaga Mikwe haciendo una comparación con su vida en Camerún sobre la condición humana llega a la conclusión de que “el único pecado cometido por los débiles y vencidos del mundo no era ni más ni menos que ese; el de ser pobres, débiles y, por lo tanto vencidos, cuando y donde fuera. Abaga Mikwe estaba valorando que el mal estaba en el ser humano en sí en general, y no tanto en determinadas raza o etnias... Si no, ‘¿cómo él y los suyos, siendo bulus, despreciaron y humillaron a otros bulus como ellos en su día, simplemente porque eran más pobres, y por lo tanto más débiles que ellos?’ (p. 125). A pesar de las dificultades que encuentra el protagonista en el proceso de socialización e integración en España, considera ese proceso como una verdadera bendición ya que crece como persona. Aprende a valorar mejor las cosas. Como bien advierte, “Quizá todo ser humano debía pasar por el trance que él estaba pasando para comprender mejor el mundo, la vida y sobre todo, el sufrimiento de los

demás.” (p. 133). En las propias palabras del protagonista, su trayectoria en tierras ibéricas le da uno de los diplomas más importantes que se puede obtener en la vida: la consciencia de que en este mundo nada ni nadie es más importante que el propio ser humano.

Otra problemática digna de mención en esta novela es el de la negritud en los países de América latina, con mención especial a la situación de las personas negras en Brasil. Esta cuestión surge cuando el camino del protagonista se cruza con el de Vera Lucía, una chica afrobrasileña. Se trata de una temática muy poco explorada en la literatura hispana en general y en la propia sociedad según lo relatado. Como se observa en la novela el trauma, la discriminación y la crisis identitaria que sufre las personas negras en América latina está tan generalizada va hasta en el seno del entorno familiar o la propia comunidad afrodescendiente, lugar donde el ser afrolatino tendría que sentirse querido, valorado, empoderado. Desafortunadamente no es el caso. A este respecto, citamos estas palabras de César Augusto a su hermana Vera Lucía: “Odio ser negro y lo he odiado desde siempre. Lo odio desde que mi propo padre, siendo negro como yo, se inclinaba más hacia sus otros hijos más claros, que eran mis hermanos, mientras nos consideraba a ti y a mí como simples estorbos” (p.192), “No soy negro, soy moreno...- dijo el brasileño con una expresión infantil y muy estúpida.” (p. 212), “Los negros se discriminan entre ellos” (p. 213), “Los negros nos escondemos de nosotros mismos, despreciando lo que somos, y maldiciendo el haber nacido de ese color” (p .221).

Otro aspecto relevante en esta novela es que se aprecia otra cara del escritor Inongo Vi Makome a través del lenguaje en torno a lo que llamaremos la retórica del amor, el arte de los piropos en la cultura negroafricana. Es preciso listar algunas muestras porque pensamos que en cierta medida eso también rompe algunos prejuicios o estereotipos sobre el sujeto cultural negroafricano.

- Me gustaría ser inteligente - dijo en susurro-
- ¿Por qué dices eso amor? –Preguntó Vera Lucía al tiempo que estampaba un beso en los labios de su amado.
- Porque en este momento me gustaría ser un poeta como Senghor, no solo para aclamar tu belleza negra, sino también para describir este momento que estoy viviendo [...] (p.166-167).
- “Puedo morir si tú, que eres el aire que necesito para vivir, me abandonas. – dijo el africano mirándola a los ojos-. (p.224).
- Te necesito a mi lado, porque tu presencia me recordará siempre cuándo y cómo descubrí el amor, para poder amar a los demás. Tú, en cierta manera, eres la luz que me ilumina y que ha de alumbrarme eternamente. Ya no podría caminar por esta vida sin estar cogido de tu mano (p.232).

Me gustaría incidir en la riqueza del libro a nivel lingüístico. Son numerosos los vocablos o frases en batanga, bulu, francés o pidgin english en la novela - “Si no fuera por el ‘makala pati’ (sobornos)” (p. 46), “Voilà l’européen espagnol” (p. 56), “Wa jò a ya? (¿Qué dices?)” (p. 54), etc. Eso no solo manifiesta el multilingüismo latente en la sociedad actual, sino también demuestra la belleza de la cohesión y buena armonía cuando dos, tres o más lenguas se aproximan y conviven. Esa convivencia y armonía que también debería reflejarse entre los seres humanos en la sociedad, sin importar los orígenes o la identidad de cada uno. Finalmente, destacaría, como en todas las obras de Inongo el uso de reiterado de los cuentos en la novela, elementos característica de literatura oral africana. Se advierte que casi siempre que se plantea un problema en la novela, aparece un cuento cuya moraleja debería orientar el protagonista a tomar decisiones importantes en su vida. No en vano el mismo autor que se define como cuentista antes que nada, afirmaba a este respecto que “en África narrar un cuento es mejor que dar un consejo”. En suma, *Mam’enyng! (Cosas de la vida)* es esa novela puente de la literatura hispanoaficana que vale la pena leer para viajar, comprender(se), alimentarse, cuestionarse, valorarse, posicionarse.